

# Zgierzer Zeitung

№ 28.

# Gazeta Zgierska

Bezugspreis		Anzeigepreis		Prenumerata		Cena ogłoszeń	
Jährlich	Mark 4.80	für die Zeile	60 Pf.	Rocznie	marek 4.80	za wiersz	60 fen.
Halbjährlich	" 2.40			Półrocznie	" 2.40		
Vierteljährlich	" 1.20			Kwartalnie	" 1.20		
Monatlich	" 0.40	Erscheint	Sonnabends.	Miesięcznie	" 0.40		Wychodzi w soboty.

Zgierz, den 13. Juli 1918.

Zgierz, dnia 13 Lipca 1918 r.

## Städtische Nachrichten.

**Der Magistrat** hat in seiner letzten Sitzung das Statut über die Pflasterungswesen in der Stadt Zgierz angenommen. Hiernach werden die Kosten der Umpflasterung einer bestehenden Strasse der Platzanlage in der Weise aufgebracht, dass die Stadtkasse die Kosten für den Strassendamm von der Mitte eines Rinnsteines zur Mitte des gegenüberliegenden Rinnsteines übernimmt, während die Kosten für die Bürgersteige den anliegenden Grundstückseigentümern zur Last fallen.

Ferner wurde beschlossen, beim Verpflegungsausschuss eine Werkstatt zur Anfertigung von Holzschuhen zu errichten. Zur Fertigung der Holzschuhe soll Erlenholz aus dem Stadtwalde verwandt werden. Die Holzschuhe sollen im kommenden Winter an die armen Schulkinder auch an die arme Bevölkerung abgegeben werden.

**Polnisches Lehrerseminar.** Mit Beginn des neuen Schuljahres wird in der Stadt Zgierz ein polnisches Lehrerseminar eröffnet. Der poln. Bezirksschulinspektion in Lodz ist zu diesem Zwecke ein jährlicher Zuschuss von 2000 Mark von der Stadt bewilligt worden. Dieser Betrag soll zur Deckung der Miet-, Heizungs- und Beleuchtungskosten dienen.

### Bericht über die Sitzungen des Gemeindeforschulsausschusses v. 5. u. 19. Juni d. J.

Nach Verlesen der Niederschrift von der letzten Sitzung, der Vorsitzende, Direktor Pogorzelski, den Anwesenden mit der in einer der letzten Sitzungen vom Gemeindeforschulsausschuss gefasste Beschluss in Sachen der Gehälter für die Lehrpersonen die Zustimmung der Stadtverordnetenversammlung nicht erhalten hat.

Es wurden die Mitglieder in den Schulvormundschafsrat gewählt, und zwar: Herr Jan Margoński als Hauptvormund an der Schule in der Strykower- und Piontekerstr., Frau Zaremba als Vormund an der Schule in der Berek-Joselowiczstr., Pfarrer Josef Pagowski an der Mariavitenschule, Herr Bruno Ernst an der evangelischen Schule und Herr Stadtverordneter Abram Morgenstern an der jüdischen Schule.

Der Bericht über den Schulbesuch wurde verlesen und der Anschluss hieran beschlossen, an der evangelischen Schule eine Klasse zu schliessen, d. h. von den bestehenden acht Klassen sieben zu lassen.

Bezüglich des Projektes des Magistrats über die Klassifizierung der Lehrpersonen, und zwar: in Hauptlehrer, ältere Lehrer und jüngere Lehrer, wurde ein Antrag des Ingenieurs Josef Staszewicz angenommen, wonach unter ältere Lehrer Lehrer mit der sechsjährigen Dienstzeit zu verstehen sind.

Die sanitäre Aufsicht über die Schulkinder soll von den Schulvormündern ausgeübt werden.

Weiter wurde beschlossen, 100 Zeugnisse für diejenigen der abzugeben, die 5 Abteilungen der städtischen Schule belegen haben.

Ueber den Religionsunterricht in den jüdischen Schulen betonte der Vorsitzende, jedoch wurde nach einer Aussprache beschlossen, die Entscheidung des Bezirksschulrates abzuwarten.

Das Gehalt für einen vertretenden Lehrer wurde auf 100 M., das eines Praktikanten auf 75 Mark festgesetzt.

## Wiadomości miejskie.

**Magistrat** na ostatnim posiedzeniu swym zatwierdził statut o przebrukowaniu ulic w mieście Zgierzu. Według powyższego statutu, koszty przebrukowania odnośnej ulicy lub odnośnego placu rozłożone będą w ten sposób, że miasto poniesie koszty przebrukowania toru ulicy od środka jednego rynsztoku do przeciwległego, podczas gdy koszty przebrukowania chodnika poniosą właściciele domów.

Następnie uchwalono założenie warsztatu do wyrobu obuwia drewnianego przy Sekcji zaprowiantowania. Drzewo na obuwie będzie wzięte z lasów miejskich. Drewniane obuwie w przychodzącą zimę wydane będzie prócz dzieciom szkolnym najbardziej szym również i biednej ludności.

**Polskie Seminarjum Nauczycielskie.** Z rozpoczęciem nowego roku szkolnego otwarte będzie w Zgierzu Polskie Seminarjum Nauczycielskie. Na powyższy cel miasto przyznało Polskiej Inspekcji Szkolnej Okręgu Łódzkiego subydjum roczne w kwocie 2000 M. Suma powyższa przeznaczona jest na komorne, opał i oświetlenie.

### Sprawozdanie z posiedzenia Dozoru Szkolnego w dniu 5 i 19 Czerwca r. b.

Po odczytaniu protokołu z poprzednich posiedzeń, przewodniczący dyrektor Pogorzelski Stefan komunikuje zebrany, że powzięta na jednym z poprzednich posiedzeń uchwała Dozoru Szkolnego w sprawie etatów nauczycielskich nie uzyskała w Radzie Miejskiej aprobaty.

W dalszym ciągu dokonano wyborów członków do Opiek Szkolnych, powołując p. Margońskiego Jana na Opiekuna Głównego szkół przy ul. Strykowskiej i Piątkowskiej, Panią Zarembinę, szkoły przy ul. Berka-Joselowicza, Ks. Pagowskiego Józefa, szkoły marjawickiej, p. Ernsta Brunona, szkoły ewangelickiej i radnego Morgensterna Abrama, szkoły żydowskiej.

Po odczytaniu sprawozdania o frekwencji uczęszczającej do szkół miejskich działu szkolnej, postanowiono zamknąć jedną klasę w szkole ewangelickiej t. j. z 8-miu istniejących klas pozostawić 7.

W sprawie projektu Magistratu o klasyfikacji nauczycielstwa, a mianowicie: na kierowników, nauczycieli starszych i młodszych, przyjęto wniosek inżyniera Staboszewicza Józefa, aby pod miano starszych podporządkować nauczycieli mających 6 lat służby.

Nadzór sanitarny nad działwą szkolną pozostawiono do uznania Opiekunów Głównych.

Postanowiono kupić 100 świadectw dla dzieci kończących 5 oddziałów szkoły miejskiej.

Udzielanie urlopów polecono przewodniczącemu lub jego zastępcy.

O ilości godzin religii w szkołach żydowskich referował przewodniczący, jednak po dyskusji, postanowiono czekać na decyzję Rady Szkolnej Okręgowej.

Wynagrodzenie dla zastępców wyznaczono 100 M., dla praktykantów 75 M.

**Bekanntmachung.**

Das Kaiserlich Deutsche Polizeipräsidium in Lodz hat den Magistrat Zgierz beauftragt festzustellen, welche aus Russland in den Bereich der Stadtgemeinde Zgierz zurückgekehrten Rückwanderer durch den Krieg Schäden an ihren Gebäuden erlitten haben.

Die in Frage kommenden Personen werden hiermit aufgefordert, die diesbezüglichen Anzeigen bis zum 20. ds. Mts. beim Magistrat einzureichen. In der Anzeige ist genau zu vermerken: die Wohnung, Staatsangehörigkeit, Nationalität und genaue Bezeichnung des erlittenen Schadens.

Zgierz, den 10. Juli 1918.

Der Magistrat.

**Bekanntmachung.**

Der Magistrat benötigt vorübergehend eine Anzahl von Möbeln für Offiziersquartiere.

Die Inhaber von zur Zeit überflüssigen Möbeln aller Art werden hiermit ersucht, diese Sachen beim Magistrat anzumelden.

Für die Benutzung wird eine angemessene Leihgebühr gezahlt.

Zgierz, den 11. Juli 1918.

Der Magistrat.

**Bekanntmachung.**

Die Hausbesitzerin Olga Schultz von hier beabsichtigt den Abbruch ihres auf dem Grundstück Langestr. № 83/260 belegenen Seitengebäudes (Offizine) wegen Baufälligkeit.

Etwaigen Interessenten wird hiervon Kenntnis gegeben, zwecks eventl. Einspruchs innerhalb 8 Tagen.

Zgierz, den 12. Juli 1918.

Der Magistrat.

**Bekanntmachungen aus dem Amtsblatt**

für den Verwaltungsbericht  
des Kaiserlich Deutschen Polizei-Präsidiums Lodz.

**Gnadenerlass.**

Nach Artikel 25, Absatz 2 des Deutsch-Russischen Zusatzvertrages zu dem Friedensvertrage zwischen Deutschland, Oesterreich-Ungarn, Bulgarien und der Türkei einerseits und Russland andererseits, gewährt jeder vertragschliessende Teil volle Straffreiheit den Angehörigen der Gebiete, die nach dem Artikel III, IV des Friedensvertrages der russischen Staatshoheit nicht mehr unterstehen oder von den russischen Truppen zu räumen sind, für ihr politisches und militärisches Verhalten bis zur Ratifikation des Friedensvertrages.

Ich gewähre daher, auch insoweit ich mir nach meiner Verordnung vom 27. Oktober 1917 betreffend Urteilsbestätigung und Begnadigung (Verordnungsblatt 93, Ziffer 399) das Gnadenrecht für die nicht militärische Rechtspflege vorbehalten habe, allen Angehörigen des Generalgouvernements Warschau für ihr militärisches und politisches Verhalten in dem oben erwähnten Umfang Straffreiheit und ordne an, dass insoweit neue Strafverfahren nicht einzuleiten, die anhängigen Strafverfahren einzustellen und die erkannten Strafen nicht zu vollstrecken sind.

Ich beauftrage den Verwaltungschef, für die Bekanntmachung dieses Erlasses Sorge zu tragen und die zur Ausführung erforderlichen Vorschriften zu erlassen.

Warschau, den 21. Juni 1918.

Der Generalgouverneur  
v. Beseler.  
Generaloberst.

**Verordnung**

über die Monopolabgabe von Brotgetreide und Gerste.

**Artikel 1.**

Die Kreiskommunalverbände einschliesslich der Stadtkreise Warschau und Lodz sind berechtigt, vom 1. Juli 1918 ab für jeden Doppelzentner Brotgetreide oder Gerste, den sie dem Verbrauch der kreiseingesessenen Bevölkerung zuführen, eine Monopolabgabe von 4 Mark zu Gunsten des Kommunalverbandes zu erheben.

Ein Kommunalverband, der von diesem Rechte nicht, oder nicht in vollem Umfange Gebrauch machen will, bedarf zu dem Verzicht der Genehmigung des Verwaltungschefs.

Die selbstversorgungsberechtigte Bevölkerung ist der in Absatz 1 genannten Abgabe nicht unterworfen. Die Kreiskommunalverbände sind berechtigt, als Ausgleich von den Selbstversorgern für 100 Kg. Mahlgut eine Mahlabgabe von 1 Mark zu erheben und weiter einen Zuschlag von 100%, zum simplum der Grundsteuer für ihre Rechnung, einzuziehen. Der Absatz 2 findet entsprechende Anwendung.

Die Kreiskommunalverbände sind verpflichtet, einen jährlichen Beitrag, der 50% des simplums der Grundsteuer entspricht,

**Ogłoszenie.**

Cesarsko-Niemieckie Prezydjum Policji z Łodzi zwróciło się z prośbą do Magistratu o skonstatowanie, kto z przybyłych z Rosji do Zgierza poniósł podczas wojny straty w budynkach swych.

Wzywa się niniejszym osób odpowiednich skierowywać zgłoszenia do Magistratu do 20-go b. m. W zgłoszeniach winny być zaznaczone: miejsce zamieszkania, przynależność państwowa, narodowość i dokładne określenie poniesionych szkód.

Zgierz, dnia 10 lipca 1918 r.

Magistrat

**Ogłoszenie.**

Magistrat potrzebuje niezwłocznie pewną ilość mebli dla kwatery oficerskich.

Właściciele, będący w posiadaniu różnego rodzaju mebli zbytecznych, proszeni są zgłosić się do Magistratu.

Za użycie mebli wypłacane będzie odszkodowanie.

Zgierz, dnia 11 lipca 1918 r.

Magistrat

**Ogłoszenie.**

Właścicielka domu Schultz Olga chce rozebrać swoją oficynę, znajdującą się na posesji przy ul. Długiej № 83/260, która zagraża upadkiem.

Zainteresowanym w tej sprawie osobom podaje się niniejszym do wiadomości w celu reklamacji.

Zgierz, dnia 12 lipca 1918 r.

Magistrat

**Ogłoszenia z Dziennika urzędowego**

dla obwodu administracyjnego  
Cesarsko-Niemieckiego Prezydjum Policji w Łodzi.

**Amnestja.**

Stosownie do ustępu 2-go artykułu 25-go Niemiecko-Rosyjskiego traktatu dodatkowego do traktatu pokojowego pomiędzy Niemcami, Austro-Węgrami, Bułgarią i Turcją z jednej strony, Rosją z drugiej strony każda ze stron, zawierających traktat, gwarantuje zupełną bezkarność za polityczne i militarne zachowania się aż do ratyfikacji traktatu pokojowego osobom, należącym do obszarów, które w myśl Art. III i IV traktatu pokojowego rosyjskiemu zwierzchnictwu państwowemu już nie podlegają lub przez oddziały rosyjskie opuszczone być mają.

Wobec powyższego — o ile w myśl rozporządzenia mego z dnia 27 października 1917 roku, dotyczącego zatwierdzenia wyroków i ulaskawienia (Dzien. Rozp. № 93 pozycja 399), strzegłem sobie prawo łaski odnośnie nie wojskowego wymiaru sprawiedliwości — przyznaję w wyżej wspomnianym zakresie bezkarność za militarne i polityczne zachowanie się wszystkim osobom, należącym do Generał-Gubernatorstwa Warszawskiego i zarządzam, by w tej mierze nowych postępowań karnych nie wszczynać, będące już w toku — umorzyć, a kar postanowionych nie wykonywać.

Polecam Szefowi Administracji ogłosić reskrypt niniejszym wydać niezbędne przepisy wykonawcze.

Warszawa, dnia 21 czerwca 1918 r.

Generał-Gubernator  
v. Beseler.  
Generał-Pułkownik.

**Rozporządzenie**

dotyczące podatku monopolowego od zboża na chleb i jęczmień

**Art. 1.**

Związki komunalne powiatowe włącznie z powiatami miejskimi Warszawy i Łodzi mają prawo pobierać począwszy od lipca 1918 r. podatek monopolowy na rzecz związku komunalnego w wysokości 4 marek od każdego podwojonego centna zboża na chleb lub jęczmienia, dostarczonego na użytek ludności stale w powiecie zamieszkałej.

Związki komunalne, któreby sobie nie życzyły korzystać z tego prawa, czy to w całości lub tylko częściowo, winny na zrzeczenie się tego prawa uzyskać zezwolenia Szefa Administracji.

Ludność, mająca prawo do samodzielnego zaopatrywania się w żywność, wolna jest od podatku wymienionego w ustępie. Tytułem wyrównania, związki komunalne mają prawo pobierać na swój rachunek od mieszkańców samodzielnie zaopatrujących się w żywność podatek od młwa w wysokości 1 marki za 100 kg. młwa oraz dodek w wysokości 100 procent zasadniczego podatku gruntowego. Ustęp 2 znajduje odpowiednie zastosowanie.

Związki komunalne powiatowe są obowiązane uiścić roczną składkę w wysokości, odpowiadającej 50 procent zas

den im Artikel 3a, Ziffer 5 der Kreisordnung vorgesehenen Ausgleichsfond abzuführen.

#### Artikel 2.

Die §§ 22 der Verordnung über die Sicherstellung der Ernte vom 21. Juni 1916, Verordnungsblatt № 36, und 20 der Verordnung über die Sicherstellung der Ernte vom 2. Juli 1917, Verordnungsblatt № 79, werden aufgehoben, ebenso die Ziffer 4 und 5 des Artikels 3a der Kreisordnung für das Generalgouvernement Warschau vom 22. Januar 1916, Verordnungsblatt № 20, unter Aufrechterhaltung des in Ziffer 5, Absatz 2 a. a. O. vorgesehenen Ausgleichsfonds. Dem Ausgleichsfonds fließen vom 1. Juli 1918 ab nur noch die im Artikel 1, Absatz 4 erwähnten Kreisbeiträge zu.

#### Artikel 3.

Diese Verordnung tritt am 1. Juli 1918 in Kraft.  
Warschau, den 26. Juni 1918.

Der Generalgouverneur  
von Beseler  
Generaloberst.

### Verordnung

betreffend die Abänderung der Verordnung vom 14. April 1917 über die Währung in Generalgouvernement Warschau.

#### Art. 1.

Bis auf weiteres ist der Gläubiger nicht verpflichtet, zur Erfüllung von Zahlungsverbindlichkeiten, welche vor dem 26. April 1917 entstanden sind, Rubel anzunehmen.

Diese Bestimmung erstreckt sich nicht auf Zinsen und Kosten.  
§ 6 der Verordnung vom 14. April 1917 findet, insoweit im vorstehende Bestimmungen entgegenstehen, bis auf weiteres keine Anwendung.

#### Art. 2.

Falls ein Gläubiger auf Grund vorstehenden Bestimmung die Annahme einer Zahlung in Rubeln ablehnt, so treten die in Art. 1257 ff. Code civil und den Art. 1870 ff. der Zivilprozessordnung vorgesehenen Folgen einer derartigen Weigerung nicht ein.

#### Art. 3.

Der Gläubiger, der die Annahme einer Zahlungsverbindlichkeit in Rubeln, auf Grund des Art. 1. dieser Währungsordnung verweigert hat, darf von diesem Zeitpunkt ab für die Schuld keine höheren Zinsen als 6% verlangen.

#### Art. 4.

Diese Verordnung tritt sofort in Kraft.  
Warschau, den 29. Juni 1918.

Der Generalgouverneur  
v. Beseler.

### Polizeiverordnung.

über ein Notstandstarif der städtischen Gaswerke in Lodz, der durch die Abteilung der Gesellschaft für elektrische Beleuchtung vom Jahre 1886, der Strassenbahn und der Zufuhrbahn in Lodz.

Im Einvernehmen mit dem Herrn Militärgouverneur erlasse ich auf Grund der Verordnung vom 22. März 1915 in Verbindung mit den Verordnungen vom 8. September 1915 und 5. Dezember 1916 für die obenbezeichneten vier Werke mit Wirkung vom 1. Juli 1918 ab nachstehende Notstandstarife:

Es dürfen folgende Zuschläge erhoben werden,

a) bei den städtischen Gaswerken:

ein Zuschlag von 1,65 M. für 1000 Kubikfuss zu den bisherigen Preisen jeder vorgesehenen Tarifstufe für Privatverbraucher.

b) bei der Lodzger Abteilung der Gesellschaft für elektrische Beleuchtung vom Jahre 1886

ein Zuschlag von 10% zu den bisherigen Tarifen für Privatverbraucher von Licht und Kraft. Für die Strassenbahn, die Zufuhrbahn sowie den Magistrat Lodz, soweit Strassenbeleuchtung und militärische Quartiere in Betracht kommen bleibt besondere Regelung vorbehalten; bis dahin gelten die bisherigen Preise.

c) bei der Strassenbahn:

ein Zuschlag von 3 Pfg. zu dem bisherigen 17-Pfennig-Tarif. Von nunmehr auf 20 Pfg. erhöhten Fahrpreise erhält die Stadt Lodz wie bisher 2 Pfg. Steuer,

d) bei der Zufuhrbahn:

ein Zuschlag von 10% auf sämtliche bisherigen Tarife. Der Militärtarif bleibt ausgenommen. Die bisherigen Teilstrecken bleiben bis auf Weiteres in Geltung. Für die neu eröffnete Teilstrecke Tuszyn — Kruszew wird der Fahrpreis auf 24 Pfg. in der 3. Klasse und 13 Pfg. für Kinder festgesetzt; hierzu tritt ein Zuschlag von 10%.

Wo sich bei vorstehend bezeichneten Berechnungen Bruchteile von Pfennigen ergeben, sind die Beträge nach unten abzurunden wenn Bruchteile von weniger als einem halben Pfennige herauskommen; andernfalls nach oben.

Lodz, den 30. Juni 1918.

Der Kaiserlich Deutsche Polizeipräsident  
Loehrs.

niczego podatku gruntowego, na rzecz funduszu wyrównawczego, przewidzianego w artykule 3a, cyfr 5 ordynacji powiatowej.

#### Art. 2.

§ 20 rozp., dotyczącego zabezpieczenia zbiorów z dnia 21 czerwca 1916 roku (Dziennik Rozporządzeń № 36), oraz § 20 rozp. dotyczącego zabezpieczenia zbiorów z dnia 27 lipca 1917 roku, (Dzien. Rozp. № 79), zostają zniesione, jak również cyfr. 4 i 5 art. 3A ordynacji powiatowej dla General-Gubernatorstwa Warszawskiego z dnia 22 stycznia 1916 roku, (Dzien. Rozp. № 20) z jednoczesnym utrzymaniem w mocy funduszu wyrównawczego. Począwszy od 1 lipca 1918 roku fundusz wyrównawczy będzie zasilany już tylko składkami wymienionymi w art. 1 ust. 4.

#### Art. 3.

Niniejsze rozporządzenie nabiera mocy obowiązującej z dn. 1 lipca 1918.

Warszawa, dnia 26 czerwca 1918 r.

Generał-Gubernator  
v. Beseler.  
Generał-Pułkownik.

### Rozporządzenie

dotyczące zmiany rozporządzenia z dnia 14 kwietnia 1917 roku dotyczącego waluty w General-Gubernatorstwie Warszawskim.

#### Art. 1.

Aż do dalszego rozporządzenia wierzyciel nie jest obowiązany przyjmować ruble jako spłatę zobowiązań płatniczych, powstałych przed dniem 26 kwietnia 1917 r.

Postanowienie to nie odnosi się do procentów i kosztów. § 6 rozporządzenia z dnia 14 kwietnia 1917 r. uchyla się aż do dalszego rozporządzenia o tyle, o ile powyższe postanowienia mu się nie sprzeciwiają.

#### Art. 2.

Jeżeli wierzyciel na mocy powyższego postanowienia odmówi przyjęcia zapłaty w rublach, w takim razie nie następują skutki takiego wzbraniania się przewidziane w art. 1257 i nast. kodeksu cywilnego i w art. 1780 i nast. ordynacji procesowej cywilnej.

#### Art. 3.

Wierzycielowi, który odmówi przyjęcia spłaty wierzytelności w rublach na mocy art. 1 niniejszego rozporządzenia, nie przysługuje prawo żądania od chwili tej wyższych procentów jak 6 od sta.

#### Art. 4.

Rozporządzenie niniejsze nabiera natychmiast mocy obowiązującej.

Warszawa, dnia 29 czerwca 1918 r.

Generał-Gubernator  
v. Besler.

### Rozporządzenie policyjne.

dotyczące taryfy z powodu stanu konieczności dla gazowni miejskiej w Łodzi, Łódzkiego oddziału Towarzystwa dla oświetlenia elektrycznego z roku 1886, tramwajów miejskich i kolejek dojazdowych w Łodzi.

W porozumieniu z panem Gubernatorem Wojskowym wydaję na zasadzie rozporządzenia z dnia 22 marca 1915 roku łącznie z rozporządzeniami z dnia 8 września 1915 roku i 5 grudnia 1916 r. dla oznaczonych 4-ch przedsiębiorstw z mocą obowiązującą z dniem 1 lipca 1918 r. następującą taryfę spowodowaną siłą konieczności:

Wolno pobierać następujące dodatki:

a) w Gazowni miejskiej:

dodatek w wysokości mk. 1,65 za 1000 stop kubicznych do cen dotychczasowych każdej przewidzianej stawki taryfowej dla konsumentów prywatnych.

b) w Łódzkim Oddziale Towarzystwa dla oświetlenia elektrycznego z roku 1886:

dodatek w wysokości 10% do dotychczasowej taryfy dla prywatnych konsumentów światła i siły. Dla kolei elektrycznej miejskiej, dla podjazdowych, jak również dla Magistratu miasta Łodzi, o ile oświetlenie ulic i kwater wojskowych wzięte są pod uwagę, zastrzega się osobne zarządzenie; do tego czasu miarodajne są dotychczasowe ceny.

c) dla kolei elektrycznej miejskiej:

dodatek w wysokości 3 fen. do dotychczasowej taryfy 17 fen. Z podwyższonej teraz na 20 fen. ceny biletu miasto Łódź otrzymuje jak dotąd 2 fen. podatku.

d) dla kolejek podjazdowych:

dodatek w wysokości 10% do wszelkich dotychczasowych taryf. Taryfa wojskowa pozostaje wykluczona. Dotychczasowe części dystansowe pozostają i nadal bez zmiany. Dla nowo otwartego dystansu Tuszyn — Kruszew ustanawia się ceny biletu za 24 fen. w klasie III i 13 fen. dla dzieci; do tego dochodzi dodatek w wysokości 10%.

Gdzie przy powyższych obrachunkach okażą się ułamki feniga, należy ceny zaokrąglić wniżej, jeżeli ułamek wynosi mniej niż pół feniga, w przeciwnym razie — wwyż.

Łódź, dnia 30 czerwca 1918 r.

Cesarsko-Niemiecki Prezydent Policji  
Loehrs.

### Umsatzsteuer-Ordnung für den Kreiskommunalverband Lodz. (Schluss).

## § 9.

Für die Steuer sind Veräußerer und Erwerber gemeinschaftlich haftbar. Steht einem derselben nach den stempelgesetzlichen Vorschriften ein Anspruch auf Befreiung von der Abgabe zu (§ 10), so ist von dem anderen Teile die Hälfte der Steuern zu entrichten. Bei Grundstückserwerbungen im Zwangsversteigerungsverfahren ist die Steuer von demjenigen zu entrichten, welchem der Zuschlag erteilt ist. Ist dieser eine von der Zahlung des Stempels befreite Person (§ 10), so kommt eine Steuer nicht zur Hebung.

## § 10.

Hinsichtlich der sachlichen und persönlichen Steuerbefreiungen und Steuerermäßigungen, insoweit sie nicht bereits durch die vorangegangenen Bestimmungen geregelt worden sind, finden die Bestimmungen der staatlichen Stempelverordnung entsprechende Anwendung.

## § 11.

Die Wertermittlung der Besteuerungsobjekte erfolgt ebenfalls auf Grund der diesbezüglichen Bestimmungen der staatlichen Stempelverordnung.

## § 12.

Die Veranlagung der Steuer geschieht durch den Polizeipräsidenten.

Die zur Entrichtung der Steuer Verpflichteten haben innerhalb einer Woche nach dem Erwerb dem Polizeipräsidenten hiervon, sowie von allen sonstigen für die Festsetzung der Steuer in Betracht kommenden Verhältnissen schriftliche Mitteilung zu machen, auch die, die Steuerpflicht betreffenden Urkunden vorzulegen und auf Verlangen entsprechende Auskünfte zu erteilen.

## § 13.

Die Notare sind verpflichtet, aus allen von ihnen aufgenommenen Urkunden und Verträgen, die einen Besitz-Wechsel an Grundstücken und diesen gleichgeachteten Berechtigungen zum Gegenstand haben, unmittelbar nach deren Abschluss dem Polizeipräsidenten Mitteilung unter Angabe der Veräußerer und Erwerber, des Vertragsgegenstandes, des Erwerbspreises und des der staatl. Stempelbewertung zu Grunde gelegten Wertes zu machen.

Unterlassen Notare die vorgeschriebene Mitteilung, so haften sie für den hier durch dem Kreiskommunalverbande etwa entgangenen Steuerbetrag.

## § 14.

Ueber die Veranlagung der Steuer durch den Polizeipräsidenten wird dem Steuerpflichtigen ein schriftlicher Bescheid zugestellt.

Die Steuer ist innerhalb 4 Wochen an die Kreiskommunalkasse Lodz zu entrichten. Nach Ablauf des Zahlungstermines werden die Rückstände mit 5% Strafzuschlag für jeden folgenden Monat belegt und ausserdem nach vergeblicher Anmahnung zwangsweise beigetrieben.

## § 15.

Gegen die Veranlagung steht dem Steuerpflichtigen innerhalb 4 Wochen, vom Tage der Zustellung des Veranlagungsbescheides an gerechnet, das Recht zu, schriftlich beim Polizeipräsidenten Einspruch zu erheben.

Ueber den Einspruch entscheidet der Polizeipräsident endgültig. Der Einspruch hat auf die Zahlung keine aufschiebende Wirkung.

## § 16.

Wer eine ihm nach § 12 dieser Ordnung obliegende Anzeige unterlässt oder nicht rechtzeitig und in der vorgeschriebenen Form erstattet, wird mit einer Geldstrafe bis zum 15 fachen Betrage der für den betreffenden Fall in Betracht kommenden Steuer bestraft.

## § 17.

Die Steuerordnung tritt am 1. Juli 1918 in Kraft,  
Lodz, den 16. April 1918.

Der Kaiserlich Deutsche Polizeipräsident  
Loehrs.

Vorliegende Umsatzsteuerordnung wurde am 1. Juni 1918 von der Kreisversammlung des Kreiskommunalverbandes Landkreise Lodz einstimmig genehmigt.

Lodz, den 3. Juni 1918.

Der Kaiserlich Deutsche Polizeipräsident  
Loehrs.

## Ustawa

dotycząca poboru Podatku obrotowego dla związku komunalnego powiatu Łódzkiego.

(Dokończenie)

## § 9.

Za podatek odpowiadają sprzedawca i nabywca wspólnie. Jeżeli jednemu z nich przysługuje, według przepisów praw stempelowego, prawo do zwolnienia go od podatku (§ 10), to drugi musi zapłacić połowę podatku.

Przy nabywaniu gruntów w drodze licytacji sądowej, dokończeni, któremu grunt, przysądzone. Jeżeli nim jest osoba zwolniona od płacenia podatku (§ 10) natenczas podatek się nie pobiera.

## § 10.

Co do rzeczowych i osobistych zwolnień lub częściowych ulg w opodatkowaniu, to, o ile one nie są już powyżej znane, zastosować należy postanowienia państwowej taryfy stempelowej.

## § 11.

Przy oznaczaniu wartości przedmiotów, podlegających pod dyktówkę, należy się również kierować odnośnymi postanowieniami państwowej taryfy stempelowej.

## § 12.

Podatek ustanawia Prezydent Policji.

Podlegający podatkowi powinni w przeciągu tygodnia po nabyciu na własność donieść o tem Prezydentowi Policji, również o wszystkich okolicznościach, miarodajnych dla ustalenia wysokości podatku, również powinni dokumenty, dotyczące zobowiązania podatkowego, przedstawić i udzielić na żądanie odpowiednich wyjaśnień.

## § 13.

Rejenci są zobowiązani zawiadomić o wszystkich u nich sporządzonych aktach i umowach, które mają za przedmiot zmianę własności gruntów jak też im równoznacznych praw bezzwłocznie po ich sporządzeniu Prezydenta Policji, podając sprzedawcę i nabywcę, przedmiot umowy, cenę kupna i wartość miarodajną dla obliczenia wysokości stempla państwowego.

O ile rejenci zaniechają podania przepisane powyżej zawiadomienia, natenczas odpowiadają wobec związku komunalnego za niepobrażoną w danym razie sumę podatkową.

## § 14.

O ustanowieniu podatku przez Prezydenta Policji otrzymuje opodatkowany piśmiennie zawiadomienie.

Podatek należy zapłacić w przeciągu 4 tygodni do kas powiatowo - komunalnej w Łodzi. Po upływie tego terminu zaległości podlegające karze w wysokości podatku 5% za każdy następny miesiąc zwłoki, a oprócz tego ściągac się będzie bezskutecznych napomniennich w drodze przymusowej.

## § 15.

Przebiwko ustanowieniu podatku przysługuje opodatkowanemu prawo wniesienia piśmiennie sprzeciwu u Prezydenta Policji, w przeciągu 4 tygodni, licząc od dnia doręczenia zawiadomienia.

O sprzeciwie rostrzyga Prezydent Policji ostatecznie. Wniesienie sprzeciwu nie powoduje zwłoki w płaceniu podatku.

## § 16.

Kto zaniecha doniesienia, obowiązującego podług § 12 powyższej ustawy lub też nie uczyni tego bezzwłocznie i w sposób przepisany, podlega karze grzywny do wysokości 15 krotnej sumy podatku w tym wypadku należnego.

## § 17.

Niniejsza ustawa podatkowa nabiera moc obowiązującą z dniem 1 lipca 1918 r.

Łódź, dnia 16 kwietnia 1918 r.

Cesarsko-Niemiecki Prezydent Policji  
Loehrs.

Niniejsza Ordynacja podatku obrotowego została w dniu 1 czerwca 1918 roku przez zebranie powiatowe Powiatowego Związku komunalnego Łódzkiego obwodu wiejskiego jednogłośnie przyjęta.

Łódź, dnia 3 czerwca 1918 r.

Cesarsko-Niemiecki Prezydent Policji  
Loehrs.

## WALD-HIMBEEREN

kauft

Drogenhandlung v. J. Auerbach, Długastr. № 4.

## MALINY LEŚNE

kupuje każdą ilość

Skład apteczny J. Auerbacha, ul. Długa № 4.